

UNIVERSIDAD  
DE CÓRDOBA

ÁREA DE FILOLOGÍA LATINA

FINALIDAD Y FASES DEL  
PROYECTO "BEHISP"

# C ontenido

■ Finalidad del proyecto Bibliotheca Erasmiana Hispanica: BEHisp .	1
■ Fases del proyecto BEHisp .....	2
■ Funcionamiento de la base de datos “Ejemplares actuales” .....	3
■ Funcionamiento de la base de datos “Ejemplares históricos” .....	7
■ Bibliografía orientativa .....	9



## FINALIDAD DEL PROYECTO *BIBLIOTHECA ERASMIANA HISPANICA* (BEHisp)<sup>1</sup>

Es un hecho indiscutible que España fue el país en el que, al menos durante varios decenios del s. XVI, la obra de Erasmo gozó de una recepción privilegiada con respecto al resto de Europa, pero también que la censura y los expurgos inquisitoriales posteriores tuvieron en España a Erasmo especialmente en su punto de mira. El monumental libro de M. Bataillon así lo demostró en su momento sin asomo de duda<sup>2</sup>.

Resulta, por tanto, paradójico, atendiendo a esa circunstancia, que apenas se hayan realizado tentativas de estudio sobre la presencia de las obras de Erasmo en las bibliotecas españolas actuales o históricas. Los trabajos existentes [Marín Martínez 1975; Wagner 1980; Peña Díaz 1993; Sánchez-Molero 2000; Bécares Botas 2002; Gil 2003]<sup>3</sup> son de gran interés, pero se centran necesariamente en casos de los que difícilmente pueden extraerse conclusiones generalizables. Eso sí, muestran con claridad el interés de esta vía de investigación y las posibilidades que ofrece.

Conscientes, pues, de la necesidad de un estudio de la presencia de las obras de Erasmo en las bibliotecas españolas y de su utilidad, un estudio que nos permita disponer de repertorios similares a los que se han elaborado o están en fase de elaboración en otros países europeos o americanos<sup>4</sup>, hemos decidido poner en marcha esta *Bibliotheca Erasmiana Hispanica*, cuyo objetivo fundamental es contribuir, dentro de las limitaciones que el propio material estudiado nos permita, al mejor conocimiento tanto de la recepción material como de la lectura que se hacía de Erasmo en España en el s. XVI ( y accesoriamente también en los siglos XVII y XVIII) a partir del estudio de las obras del humanista holandés que se conservan actualmente en las

---

<sup>1</sup> El texto que sigue corresponde, salvo ligeras modificaciones, a J. SOLANA PUJALTE, I. VICENTE GARCÍA, “*Bibliotheca Erasmiana Hispanica: Erasmo en las bibliotecas españolas actuales e históricas. Un proyecto abierto*”, en *La memoria de los libros : estudios sobre la historia del escrito y de la lectura en Europa y América*, bajo la dirección de Pedro M. Cátedra y María Luisa López-Vidriero ; edición al cuidado de María Isabel de Páiz Hernández. [Salamanca] : Instituto de Historia del Libro y de la Lectura, [2004], t. II, pp. 307-317 (Ponencias y comunicaciones presentadas en el I Congreso Internacional del Instituto de Historia del Libro y de la Lectura, celebrado en Salamanca del 29 de oct. al 2 de nov. del 2002).

<sup>2</sup> BATAILLON 1966, 1991. Independientemente de las matizaciones y de las críticas que su obra ha ido recibiendo con posterioridad, nos parece indiscutible que la historiografía erasmiana en España se ha movido en torno a la obra de M. Bataillon como eje central de reflexión. Un balance crítico sobre la obra de Bataillon puede verse en GARCÍA CÁRCEL 1996, 2002. Una prueba del interés que sigue despertando en la actualidad la figura de Erasmo son las dos exposiciones que, sin producirse ninguna efemérides especial, se han dedicado al humanista holandés en 2002 en Salamanca y Valencia. Sus catálogos son éstos: *Erasmo en España: La recepción del Humanismo en el primer Renacimiento español (Escuelas Menores de la Universidad de Salamanca, 26 de septiembre de 2002 a 6 de enero de 2003)*, s. l.: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, 2002; *Humanismo y Reforma en el s. XVI*. Valencia: Biblioteca Valenciana, 2002, que, a pesar de su título se ocupa monográficamente de Erasmo.

<sup>3</sup> Aunque no estrictamente sobre el mismo argumento, *vid.* también SANZ HERMIDA 2002, 129-139.

<sup>4</sup> VAN DER HAEGHEN 1893; BIBLIOTHECA BELGICA 1964-1975; BEZZEL 1979; MOREIRA DE SA 1979; VD 16 1986; ERASMO (B. N. LISBOA) 1987; CATALOGUE (ROTTERDAM) 1990; DE REUCK-COLIN-HOVEN 1993; GLOMSKI, RUMMEL 1994. S. Seidel Menchi ha anunciado la aparición en la editorial Droz de su *Bibliotheca Erasmiana Italica* (SEIDEL MENCHI 1997: 182). Nos reconocemos deudores en la idea y en el nombre del proyecto de la estudiosa italiana.

bibliotecas españolas y de las que tenemos constancia documental que existieron en bibliotecas históricas<sup>5</sup>.

El proyecto tiene, pues, una doble vertiente: una la que contempla la catalogación y estudio de los ejemplares de las obras de Erasmo que han llegado a nuestros días conservados en las bibliotecas españolas; otra la que contempla la elaboración de un censo y el estudio de los ejemplares de las obras de Erasmo localizados en bibliotecas históricas.

Esta doble vertiente se concreta en dos bases de datos: una denominada “EJEMPLARES ACTUALES” y otra “EJEMPLARES HISTÓRICOS”, de las que más adelante trataremos.

La característica esencial que define este proyecto es su carácter abierto. Y esto en un doble sentido: abierto a la participación y de difusión abierta. Somos conscientes de que un proyecto como el que proponemos sólo puede avanzar hacia sus objetivos si cuenta con un grupo importante, y a ser posible entusiasta, de colaboradores. Se trata, por tanto de un proyecto que reclama ya desde su propia gestación la colaboración de todas las personas que se sientan interesadas en el mismo: estudiosos de la obra de Erasmo, del humanismo en general, historiadores, bibliotecarios, bibliófilos, filólogos... Este carácter abierto se extiende también a la forma en que concebimos su funcionamiento: su difusión a través de Internet.

## **FASES DEL PROYECTO *BEHisp***

1ª. Elaboración de un inventario de los ejemplares de Erasmo existentes en nuestras bibliotecas. Se trataría de un inventario muy sencillo, con los siguientes campos: autor, título abreviado, lugar de impresión, impresor, editor, año, formato, biblioteca en que se encuentra y signatura topográfica, y que serviría simplemente como un primer instrumento de trabajo.

Hemos diseñado una serie de etapas para la elaboración de este inventario del material existente, previamente a su estudio. Son las siguientes:

a. Búsquedas a través de Internet en las bibliotecas españolas que tengan su fondo antiguo al menos parcialmente catalogado y disponible en la red (Catálogo colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español, Catàleg Col.lectiu de Catalunya, Catàleg Col.lectiu del Patrimoni Bibliogràfic de la Comunitat Valenciana, Rebiun, Catálogos de la Bibliotecas Públicas del Estado, Catálogos de bibliotecas universitarias...).

b. Búsquedas en catálogos impresos.

c. Contacto epistolar con cuantas bibliotecas sea posible que no tengan catálogo publicado ni disponible en la red, a fin de recabar información sobre los ejemplares de

---

<sup>5</sup> Entendemos por “bibliotecas históricas” no aquellas cuyo origen se remonta a siglos pasados y perviven en la actualidad (por ejemplo la Biblioteca de la Universidad de Salamanca) sino las de los siglos XV al XVIII de cuya existencia y contenido tenemos noticia documental, ya sean de propiedad particular o institucional (bibliotecas conventuales, colegiales, universitarias etc.).

Erasmus que poseen. Si lee estas líneas un bibliotecario o estudioso con quien no hayamos contactado y que esté interesado en participar en el proyecto aportando datos sobre ediciones erasmianas en cualquier fondo bibliográfico existente en España, le rogamos que se ponga en contacto con Julián Solana Pujalte (ca1sopuj@uco.es). Agradecemos todas las colaboraciones y los nombres de los colaboradores aparecerán en la lista que a tal efecto puede verse en la página principal. Cada registro de la base de incluirá también al final el nombre de quien lo ha realizado.

2ª. Catalogación y análisis de los impresos inventariados. Para ello se elaborará un manual de procedimiento que unifique criterios y facilite la tarea de los colaboradores. Además, una vez que hayamos recibido los datos del inventario, enviaremos al colaborador que nos los haya proporcionado la catalogación más exhaustiva de que dispongamos de cada edición, con objeto de facilitar su tarea.

3ª. Introducción del material catalogado en la base de datos. La transmisión de datos entre los colaboradores y la coordinación del proyecto se realizará a través de la misma página web (colaboradores, password), con objeto de simplificar al máximo el trabajo de los colaboradores y hacerlo lo más efectivo posible.

## **FUNCIONAMIENTO DE LA BASE DE DATOS “EJEMPLARES ACTUALES”**

La base de datos “Ejemplares actuales” presenta el siguiente módulo de interrogación:

1. En el campo “**Autor(es)**” puede teclearse un nombre o pulsar sobre la lupa que aparece junto a este campo y seleccionar uno o varios nombres de la lista que se despliega; en ella están incluidos:
  - a) Erasmo. b) Los autores u obras que él tradujo, comentó o editó.
2. En el campo “**Autor secundario**” puede teclearse un nombre o pulsar sobre la lupa que aparece junto a este campo y seleccionar uno o varios nombres de la lista que se despliega; en ella están incluidos:
  - a) Los traductores, editores literarios y comentaristas de la obra de Erasmo. b) Los autores alguna de cuyas obras comparten edición con las de Erasmo. c) Otras autoridades relacionadas con la edición de alguna obra de Erasmo y no incluidas en los campos “autor(es)” ni “impresor/editor”.
3. En el campo “**Obra**” puede teclearse el nombre de la obra que se quiera o bien seleccionarlo de la lista que aparece al pulsar sobre la lupa adjunta; en ella están incluidas únicamente las obras compuestas por el propio Erasmo; si queremos buscar la obra de algún autor editado, traducido o comentado por Erasmo, la información deberá recuperarse a través del nombre de su autor en el campo “autor”.
4. En el campo “**Título**” el usuario podrá interrogar sobre el título de la obra tal como viene recogido en las ediciones. En este campo se ha transcrito el título respetando al máximo la literalidad de la portada, distinguiendo mayúsculas de minúsculas, cursivas de redondas etc. No obstante, esta circunstancia no afecta en nada al usuario, que podrá realizar las búsquedas indistintamente en mayúsculas o minúsculas. También se ha diseñado el sistema para que las búsquedas den cuenta indistintamente de las graffías u/v, i/j (mayúsculas y minúsculas) en este y demás campos de identificación de ediciones y descripción de ejemplares.

5. En el campo “**Lugar**” se pueden realizar búsquedas sobre el lugar de impresión. Los datos aparecen también transcritos tal como figuran literalmente en portada o, en su caso, en colofón etc.
6. En el campo “**Impresor/Editor**” se podrán realizar búsquedas sobre los impresores, editores y libreros de las obras de Erasmo, cuyo nombre aparecerá aquí también transcrito literalmente tal como figuran en portada o, en su caso, en colofón etc.
7. En el campo “**Año**” se podrá interrogar a la base de datos sobre los años de edición de los impresos incluidos en ella. Siempre se utilizará la numeración arábiga sin inclusión de puntos ni comas entre las cifras. Si en el impreso el año apareciera en numeración romana, aparecerá transcrito el año también en cifras romanas entre paréntesis tras la cifra en arábigo, añadiéndose además los datos adicionales que sobre la datación pudieran aparecer. Por ejemplo: 1532 (MDXXXII XI Cal. Aprilis).
8. En el campo “**Formato**” se indicará el formato de los impresos.
9. En el campo “**Índice (año)**”, también predeterminado, aparece la relación de todos los índices censorio-expurgatorios que tuvieron aplicación en España en la época que estudiamos, con la referencia a su año de publicación. Si se incluye, por ejemplo, en la búsqueda el año 1612, aparecerá un listado con todos los impresos que contengan una nota censorio-expurgatoria en la que se diga que ese impreso se ha revisado y corregido conforme al Índice de ese año. Se pueden realizar búsquedas simultáneas con varios Índices.
10. Por el campo “**Censor**” pueden realizarse búsquedas para identificar el nombre de las personas que se ocuparon de la censura y el expurgo de los impresos incluidos en la base de datos.
11. El campo “**Poseedor**” permite realizar búsquedas sobre el nombre de las personas o instituciones a las que pertenecieron los impresos incluidos en la base de datos.
12. El campo “**Referencia en BEHisp**” permite realizar búsquedas por la referencia que lleva aneja cada edición o ejemplar en la BEHisp.

NOTA IMPORTANTE: En todos los campos de la base de datos se podrán realizar búsquedas truncando una secuencia de caracteres mediante el signo % (tanto por ciento). Así por ejemplo, si en el campo “Lugar” se realiza la búsqueda “Basile%” o “Basilea%”, aparecerá un listado con todas las ediciones de la base de datos en las que figuren como lugar de impresión “Basileae” o “apud inclytam Basileam”. Otro tanto ocurre con el año. Si se realiza la búsqueda “154%”, aparecerá un listado con todas las ediciones datadas entre 1540 y 1549. En los campos de texto libre (aquellos en los que no aparece la lupa) sólo podrá recuperarse la información usando % % para enmarcar la palabra buscada. Así, si en el campo “título”, por ejemplo, hacemos la búsqueda “adagia”, no aparece ningún resultado, porque la búsqueda correcta será “%adagia%”.

La respuesta de la base de datos a cualquier consulta ofrece, en primer lugar, un listado de ediciones que reúnen las condiciones expresadas en la búsqueda. Si se realiza la búsqueda sin expresar ninguna condición, aparecerán todas las ediciones recogidas en la base de datos por orden alfabético y, en su defecto, cronológico de publicación. Los datos que se aportan de cada edición son: “Título”, “año”, “autor(es)”, “lugar”, “impresor”.

Tras aparecer en pantalla la relación de ediciones, si se activa la opción “Ver” de cualquiera de ellas, encontraremos los siguientes “bloques de datos”:

- 1.- **Identificación de la edición**, con los siguientes datos:

- = Autor(es)
- = Autor secundario
- = Obra
- = Título
- = Lugar
- = Impresor
- = Editor
- = Año
- = Formato
- = Foliación
- = Signaturas tipográficas
- = Notas a la edición
- = Referencias bibliográficas
- = Digitalización (si está digitalizada la edición, el enlace correspondiente)

## **2.- Ejemplares asociados a la edición.**

Aparece una relación con las bibliotecas que contienen ejemplares de esa edición y su signatura topográfica.

## **3.- Registro de la edición.**

Aparece en él el número de referencia que posee esa edición en la BEHisp y el nombre de la persona que ha elaborado el registro.

Si pulsamos la opción “ver” asociada a cada ejemplar localizado en una biblioteca, encontramos los siguientes bloques de datos:

### **A. Identificación de la edición y localización del ejemplar**

Dentro de este “bloque de datos” aparecen los siguientes campos:

- = Título
- = Año
- = Autor(es)
- = Autor secundario
- = Obra
- = Lugar
- = Impresor
- = Editor/librero
- = Formato
- = Foliación
- = Signaturas tipográficas
- = Notas a la edición
- = Referencias bibliográficas
- = Digitalización de la edición (si está digitalizada la edición, el enlace correspondiente)
- = Biblioteca
- = Signatura topográfica
- = Digitalización del ejemplar (si está digitalizado el ejemplar, el enlace correspondiente)

## **B. Presencia de índices prohibitorio-expurgatorios en el ejemplar**

Podrán aparecer en este “bloque de datos” los siguientes campos:

- = Nombre del censor
- = Rango
- = Lugar de la censura-expurgo
- = Año
- = Otros datos relevantes
- = Localización de los pasajes censurados y expurgados.

Los datos de estos campos se encuentran introducidos transcribiendo literalmente las anotaciones manuscritas, sin proceder a su normalización. Para una explicación detallada del procedimiento seguido para dar cuenta de los pasajes censurados o expurgados en los ejemplares, consúltese en la sección “Documentación” la “Ayuda para el manejo del *Índice de libros prohibidos y expurgados de 1612*”. También puede consultarse en “Documentación” una reproducción en formato pdf del *Índice de libros prohibidos y expurgados de 1612*.

## **C. Situación material del ejemplar**

En este “bloque de datos” podrán aparecer los siguientes campos:

- = “Portada”: Falta / censurada / normal.
- = “*Erasmus* en portada”: Borrado/ tachado/ normal.
- = “*Erasmus* en el texto”: Borrado o tachado siempre/ borrado o tachado a veces/ normal.
- = “*Auctor damnatus*”: Aparece en portada/ en encabezamientos/ en finales/ no aparece.
- = Aparece o no la siguiente advertencia: “Opera omnia Erasmi caute legenda... vix omnia expurgari possint”.
- = Aparece o no la siguiente advertencia: “Opera hactenus prohibita, nunc cum expurgatione permissa”.
- = “Hojas que faltan”.
- = “Otras formas de censura”.
- = “Encuadernación”.
- = “Estado de conservación”.

## **D. Indicios de lectura**

En el caso de que exista alguna anotación manuscrita en el ejemplar que se considere un indicio de lectura, aparecerán los siguientes campos:

- = “Lengua en que están escritas”
- = “Datación”
- = “Posición en el folio”
- = “Distribución a lo largo del texto”
- = “Extensión en número de palabras”
- = “Tipología”.

## **E. Poseedores**



En este “bloque de datos” aparecerán los nombres de los poseedores del impreso y la fecha de la anotación de posesión si se conoce. También aquí se transcriben literalmente las anotaciones manuscritas, sin normalización.

## **F. Registro del ejemplar**

En este último “bloque de datos” aparecen los siguientes campos:

= “Referencia”: Número del registro del ejemplar consultado.

= “Elaborado por”: Nombre de la persona que ha elaborado el registro.

## **FUNCIONAMIENTO DE LA BASE DE DATOS “EJEMPLARES HISTÓRICOS”**

La base de datos “Ejemplares históricos” pretende aportar datos acerca de la presencia de las obras de Erasmo en bibliotecas particulares e institucionales de los siglos XVI, XVII y XVIII.

El módulo de consulta es como sigue:

= El campo “Propietario” interroga sobre el nombre de la persona o institución (convento, colegio, universidad...) que poseía un ejemplar de Erasmo.

= El campo “Profesión” interroga sobre la profesión del propietario. En este campo aparecerán determinadas profesiones más habituales para facilitar las búsquedas.

= El campo “Autor” interroga sobre Erasmo si se trata de alguna obra original suya o sobre alguno de los autores u obras traducidos, editados o comentados por él.

= El campo “Obra (título literal)” interroga sobre el título de la obra poseída tal como se recoge en el documento.

= El campo “Obra (palabra clave)” interroga sobre un listado de “palabras clave” que incluye todas las obras originales de Erasmo. Las obras traducidas, editadas o comentadas por Erasmo se recuperan por el campo “autor”.

= El campo “Tipo de documento” interroga sobre la naturaleza del documento en el que se nos han transmitido los datos aportados en los campos anteriores (inventarios *post mortem*, almonedas, catálogos, índices...).

= El campo “Ciudad en que se expidió” interroga sobre la ciudad en que se ha levantado el documento en el que se nos han transmitido los datos aportados en los campos anteriores.

= El campo “Año en que expidió” interroga sobre el año en que se elaboró el documento (existen dos opciones: cifra concreta o entre dos cifras, p.e. 1525-1550).

= El campo “Archivo/ Biblioteca” interroga sobre el lugar en que se encuentra el documento original.

= El campo “Fuente de la información” interroga sobre el autor, título del libro o artículo de revista, año y , en su caso, lugar de edición del trabajo en el que se han dado

a conocer los datos aportados en los campos anteriores. Se pueden realizar búsquedas sobre cualquiera de estos datos<sup>6</sup>.

= El campo “Referencia en BEHisp” interroga sobre la referencia que lleva aneja cada ejemplar histórico en la BEHisp.

La respuesta de la base de datos a cualquier consulta ofrece, en primer lugar, un listado de ejemplares históricos que reúnen las condiciones expresadas en la búsqueda. Si se realiza la búsqueda sin expresar ninguna condición, aparecerán todos los ejemplares históricos recogidos en la base de datos ordenados por orden cronológico del campo “año”. Los datos que se aportan de cada ejemplar histórico son “Título literal”, “año”, “autor(es)”, “posible identificación del título”, “nombre del propietario”, y “profesión”.

Si pulsamos la opción “ver” asociada a cada ejemplar histórico, encontramos los siguientes “bloques de datos”:

### **1.- Identificación y localización del ejemplar**, con los siguientes datos:

1. El campo “Obra (título literal)” informa sobre el título de la obra poseída tal como se recoge en el documento.
2. El campo “Año” informa sobre el año en que se elaboró el documento
3. El campo “Autor(es)” nos proporciona el nombre del autor de la obra: Erasmo en solitario o en compañía de alguno de los autores u obras editados, traducidos o comentados por él
4. El campo “Posible identificación del título” intenta averiguar a qué obra puede corresponder el título aportado asociándolo a un listado de palabras clave que incluye todas las obras de Erasmo
5. El campo “Posible identificación de la edición” intenta averiguar a qué edición puede corresponder el título aportado.
6. El campo “Propietario” aporta datos sobre el nombre de la persona o institución (convento, colegio, universidad...) que poseía un ejemplar de Erasmo.
7. El campo “Profesión” informa de la profesión del propietario.
8. El campo “Tasación” informa del valor en que se ha tasado el libro, si existe.
9. El campo “Tipo de documento” informa sobre la naturaleza del documento en el que se nos han transmitido los datos aportados en los campos anteriores (inventarios *post mortem*, almonedas, catálogos, índices...).
10. El campo “Ciudad” informa de la ciudad en que se ha levantado el documento en el que se nos han transmitido los datos aportados en los campos anteriores.
11. El campo “Fuente de información” informa sobre el autor, título del libro o artículo de revista, año y , en su caso, lugar de edición del trabajo en el que se han dado a conocer los datos aportados en los campos anteriores
12. El campo “Localización del inventario” informa sobre el lugar en que se encuentra el documento original y
13. El campo “Signatura” sobre su signatura topográfica.

### **2.- Registro del ejemplar**, con los siguientes datos:

1. “Referencia”, la referencia que lleva aneja cada ejemplar histórico en la BEHisp.
2. “Elaborado por”: la persona que ha elaborado el registro.

---

<sup>6</sup> Una relación de estos trabajos puede verse en DADSON 1996, y una introducción al tema en DADSON 1998.

Veamos un ejemplo de cómo aparece la información.

= Primer Nivel: Listado de todos los registros que reúnen las características solicitadas en la búsqueda, con los siguientes datos:

1. Título literal: Libro de apotemas y dichos graciosos.
2. Año: 1604.
3. Autor(es): Erasmo.
4. Posible identificación del título: Apophthegmata.
5. Propietario: BARROS, ALONSO DE.
6. Profesión: Escritor.

= Segundo nivel: Pinchando sobre la opción “ver”, a la izquierda de cada registro abreviado, aparece el listado completo con los 16 campos siguientes.

1. Título literal: Libro de apotemas y dichos graciosos.
2. Año en que se expidió: 1604.
3. Autor: Erasmo.
4. Posible identificación del título: Apophthegmata.
5. Posible identificación de la edición: 1. Libro de Apothegmas: que son dichos graciosos y notables de muchos reyes y principes illustres... (por Francisco Tamara). - Caragoça: por Esteuan de Nagera, 1552. 8º. 2. Libro de apothegmas: que son dichos graciosos y notables de muchos reyes y principes illustres, ... (por Francisco Tamara). — Enuers: En casa de Martin Nucio, 1549.
6. Propietario: BARROS, ALONSO DE.
7. Profesión: Escritor.
8. Profesión (otros datos):
9. Tasación: 2 reales.
10. Tipo de documento: Inventario post mortem.
11. Ciudad en que se expidió: Madrid ?
12. Fuente de la información: T. Dadson, *Libros, lectores y lecturas...*, Madrid, 1998, p. 376, nº 69.
13. Localización del inventario: Archivo Histórico Provincial de Madrid.
14. Signatura: Alonso Martínez, protocolo 3103, fols. 1149rº-1151vº.
15. Referencia de BEHisp....
16. Elaborado por...

## BIBLIOGRAFÍA ORIENTATIVA

BATAILLON, Marcel, *Erasmo y España: Estudios sobre la historia espiritual del s. XVI*. Traducción de Antonio Alatorre. 2ª ed. corregida y aumentada. México: Fondo de Cultura Económica, 1966.

BATAILLON, Marcel, *Érasme et l'Espagne*. Texte établi par Daniel Devoto; édité par les soins de Charles Amiel. Nouvelle éd. en trois volumes. Genève: Droz, 1991.

BÉCARES BOTAS, Vicente, “La difusión de Erasmo en España hacia 1530”, en Nieto Ibáñez, Jesús María. (ed.), *Humanismo y tradición clásica en España y América*, León: Universidad de León, 2001, págs. 335-364.

BEZZEL, Irmgard, *Erasmusdrucke des 16. Jahrhunderts in Bayerischen Bibliotheken. Ein bibliographisches Verzeichnis*, Stuttgart: Anton Hiesermann, 1979.

*Bibliotheca Belgica, Bibliographie générale des Pays Bas*, fondée par F. van der Haeghen. Gand, La Haye, Bruxelles, 1880-. Rééditée sous la direction de M.-Th. Lenger, Bruxelles, 1964-1975, 7 vols.

BRAMBILLA, Simona, *Caratteristiche culturali e bibliologiche del progetto [Marginalia]* (<http://www.marginalia.it/convegno/relsimona.php>).

BUJANDA, Jesús M. de, “Erasmé dans les index des livres interdits”, en *Langage et Vérité. Études offertes à Jean-Claude Margolin par ses collègues, ses collaborateurs, ses élèves et ses amis éditées par Jean Céard*, Genève: Droz, 1993, págs. 31-47.

*Catalogue of the Erasmus Collection In the City Library of Rotterdam*, New York. Westport, Connecticut. London: Greenwood, 1990.

DADSON, Trevor, “Private libraries in the Spanish Golden Age: sources, formation, and function”, *Journal of the Institute of the Romance Studies* 4, 1996, págs. 51-91.

DADSON, Trevor, *Libros, lectores y lecturas*, Madrid: Arco Libros, 1998.

DE REUCK, Joseph, *Bibliotheca Erasiana Bruxellensis. Catalogue des oeuvres d'Érasme éditées au xvie siècle et appartenant à la Bibliothèque royale Albert I<sup>er</sup>*. Edité par Georges Colin et René Hoven, Bruxelles, 1993.

*Erasmus en España: La recepción del Humanismo en el primer Renacimiento español (Escuelas Menores de la Universidad de Salamanca, 26 de septiembre de 2002 a 6 de enero de 2003)*, s. l.: Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, 2002.

*Erasmus na Biblioteca nacional. Século XVI*. Introdução e notas bibliográficas por José V. de Pina Martins, descrição catalográfica por M. E. Lavoura, Lisboa, 1987.

GARCÍA CÁRCEL, Ricardo, “Bataillon y las corrientes espirituales periféricas”, en *Política, religión e inquisición en la España moderna. Homenaje a Joaquín Pérez Villanueva*, Madrid: Universidad Autónoma, 1996, págs. 331-338.

GARCÍA CÁRCEL, Ricardo, “Erasmus en España”, en *Humanismo y Reforma en el s. XVI*. Valencia: Biblioteca Valenciana, 2002, págs., 63-71.

GIL, JUAN, “Bibliotecas erasmistas en Sevilla”, en Carlos Alberto González Sánchez, Enriqueta Vila Villar (compiladores), *Grañas de lo imaginario. Representaciones culturales en España y América (siglos XVI-XVIII)*, México, 2003, págs. 441-460.

GLOMSKI, Jacqueline, RUMMEL, Erika, *Annotated catalogue of early editions of Erasmus at the Center for Reformation and Renaissance Studies*, Toronto: Center for Reformation and Renaissance Studies, 1994.

GONZALO SÁNCHEZ MOLERO, José Luis, “Erasmus en la Biblioteca de Felipe II (1532-1568)”, *La Ciudad de Dios*, 213, 2, (mayo-agosto 2000), págs. 389-421.

HAEGHEN, Ferdinand van der, *Bibliotheca Erasmi. Répertoire des oeuvres d'Erasmus*, Nieuwkoop, 1961 (= Gent, 1893).

*Humanismo y Reforma en el s. XVI*. Valencia: Biblioteca Valenciana, 2002.

*ISBD(A): descripción bibliográfica internacional normalizada para publicaciones monográficas antiguas*. Madrid: ANABAD: Arco libros, 1993.

MARÍN MARTÍNEZ, Tomás, “Presencia de Erasmus en la Biblioteca Colombina de Sevilla”, en *Homenaje a Don Agustín Millares Carlo*, Las Palmas de Gran Canaria: Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, 1975, págs. 685-708.

MOREIRA DE SÁ, Artur, *Três estudos sobre Erasmus*, Lisboa: Secretaria de Estado da Cultura, 1979.

PEÑA DÍAZ, Manuel, “Erasmus en las librerías y las bibliotecas privadas barcelonesas del siglo XVI”, en *I Congrès d'Història de l'Església Catalana des dels orígens fins ara*, Solsona, II, 1993, págs. 151-160.

SANZ HERMIDA, Jacobo, “La imprenta y la difusión de la espiritualidad erasmista”, en *Erasmus en España. La recepción del Humanismo en el primer Renacimiento español*, (Escuelas Menores de la Universidad de Salamanca, 26 de septiembre - 6 de enero de 2003), Salamanca, s. l., 2002, pp. 128-139.

SEIDEL MENCHI, Silvana, “Erasmus et son lecteur. À propos du rapport auteur-public au XVI<sup>e</sup> siècle”, en *Colloque érasmien de Liège*, Paris: Belles Lettres, 1987, págs. 31-45.

SEIDEL MENCHI, Silvana, “Sette modi di censurare Erasmus” en *La censura libraria nell'Europa del secolo XVI: Convegno Internazionale di Studi Civildale del Friuli (9/10 Novembre 1995)*, Udine: Forum, 1997, págs. 177-206.

*VD 16: Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts*. Herausgegeben von der Bayerischen Staatsbibliothek in München in Verbindung mit der Herzog August Bibliothek in Wolfenbüttel, Stuttgart: Anton Hiesermann, Band 6, En-Fir, 1986.

WAGNER, Klaus, “Erasmus en el comercio librero sevillano” en *Stimmen der Romania. Festschrift für W. Theodor Elwert zum 70 Geburtstag*. Herausgegeben von G. Schmidt und M. Tietz, Wiesbaden, 1980, págs. 451-456.